



Child Care

尋找優質托兒服務

WHAT TO LOOK FOR:

你需要尋找的：

Selecting a child care facility for your child is one of the most important decisions your family will make. There are many factors to consider when choosing the right program for your child and your family.

為你的孩子選擇一個優質托兒服務，將是你們家一項最重要的決定。在選擇時，要考慮許多你和你的孩子需求。

WHAT YOU SHOULD KNOW:

- While safety and quality of care are high on every family's list of priorities, your family also has unique needs that you need to consider in choosing child care, including:
 - Convenient location from work and/ or home
 - Hours of operation
 - Cost
 - Flexibility of hours (full-time or part time)

你應知道：

- 每一個家庭對於安全和優質托兒服務都放在高位，你的家庭在選擇托兒服務，亦有特別需求，包括：
 - 離上班地點和/或家的位置是否方便
 - 開放的時間
 - 費用
 - 時間是否靈活有彈性(全天或部分時間)

- Your child's learning style, interests and personality should be considered when choosing child care as the type of program offered (play-based, Montessori, Reggio Emilia or specialty, such as French or sports-based) may enhance – or hinder – your child's development and love of learning
- Quality child care is in demand! Do not leave your search for child care until the last minute. Many families start their child care search early and put their names on waiting lists as soon as they find out they are expecting a baby. Waiting lists are often more than a year long for licensed programs for 3 – 5 year olds – and even longer for infants and toddlers
- Trust your instincts – if you feel the child care centre you are considering is a good fit for your child – it probably is
- 孩子的學習風格、興趣及性格，也應作為優質托兒服務選擇考慮的因素。每個優質托兒服務，提供的教育方案會有不同(有玩耍型的，Montessori型的，Reggio Emilia方法的，或特別的 - 如基於法語或基於體育的)，這可能會增強或妨礙你孩子發展和學習的熱情
- 優質托兒服務的需求很高！不要等到最後一刻，才去尋找托兒服務。很多家庭早早在準備要孩子的時候，就開始查找優質托兒服務，並把自己的名字登入候選名單之上。對於3-5歲的持牌的托兒機構，候選名單往往需要一年多，而嬰兒和學步兒童的等候時間往往更長
- 相信你的直覺 - 如果你覺得這個優質托兒服務正好適合你的孩子，那它就可能是的

WHEN AND WHERE TO ASK FOR HELP

Do you need help finding child care?

- Richmond Child Care Resource and Referral Centre offers a free, multi-lingual referral service to child care programs that match your needs as well as information on choosing the best care for your child. Staff are often aware of child care programs that may have spaces and can assist with applying for child care subsidy. You can find a list of child care facilities and providers on their website: <https://www.rcrg.org>
- Call (604) 279-7020, drop by the CCRR office or email childcare@rcrg.ca for more information
- The BC Child Care Map provides a searchable map of all licensed child care programs in the province. You can locate and compare programs and facilities close to your home or work. The map also shows which sites have vacancies. For a link to the map and more information on finding childcare and the different types of care available visit childcare.gov.bc.ca
- And be sure to talk to other parents – word-of-mouth is sometimes the best way to find a child care program that will work for you

何時及向哪裏求助

你是否需要幫忙尋找托兒服務？

- 列治文托兒資源及轉介中心 (Richmond Child Care Resource and Referral Centre) 提供免費、多語言的轉介服務，為你介紹如何以你的需要，選擇最好的托兒服務。工作人員也知道哪一家托兒中心可能會有空缺，更可助你申請托兒津貼。歡迎登入他們的網站：<https://www.rcrg.org>，瀏覽托兒服務中心的名單。
- 如有查詢，歡迎致電(604) 279-7020，或蒞臨列治文托兒資源及轉介中心的辦事處查詢，也可發送電郵到 childcare@rcrg.ca。
- 卑詩托兒服務地圖 (BC Child Care Map) 方便你搜索卑詩省內全部領有牌照的托兒服務中心，你可以找到家居或上班地點附近有哪些托兒服務中心給你選擇和比較。該地圖也顯示哪些中心會有空缺。請登入 childcare.gov.bc.ca，便可連接至該地圖，以及瀏覽有關尋找托兒服務的其他資訊，以及可供選擇的各種托兒服務。
- 請同其他父母談談，選擇口碑好的托兒服務，往往是找到最適合你的托兒服務的辦法！

Are you concerned about your family's ability to pay for child care?

BC Affordable Child Care Benefit

- The Affordable Child Care Benefit was introduced in September 2018. The funding is intended to help families with the cost of child care, depending on factors like family size, type of care and household income. There is the potential of additional funding for families with children who have a designated special need and require extra support. For more information on eligibility and how to apply, call 1-888-338-6622 or visit childcare.gov.bc.ca

Does your child require extra support at their child care facility?

- The Supported Child Development Program at the Richmond Society for Community Living assists child care facilities with providing quality care for children with extra support needs. Staff work in partnership with families and the child care team to develop strategies and a support plan for your child. Contact 604-279-7016 for more information

你是否擔心你家庭支付托兒服務的能力？

卑詩省可負擔托兒福利計劃

- 這項可負擔托兒福利計劃 (The Affordable Child Care Benefit) 是於2018年9月開始實施的，有關撥款旨在幫助家庭支付托兒的費用，而考慮的因素包括家庭人數、托兒類別和家庭收入。此外，如果家庭內有特定需要並須額外支援的兒童，還有可能獲得額外的撥款。申請資格及申請手續，請致電1-888-338-6622或瀏覽 childcare.gov.bc.ca

你孩子在托兒中心是否需要額外的支持？

- 列治文社區生活協會 (Richmond Society for Community Living) 輔助兒童發展計劃 (Supported Child Development Program) 幫助托兒中心提供良好的服務予有特殊需要的兒童。相關工作人員將與家庭和托兒工作者，建立夥伴關係，為孩子的成長擬定方案和支持計劃。查詢更多訊息請致電 604-279-7016。

